

УДК: 372.881.111.1

DOI: 10.25629/НС.2022.05.17

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ САЙТА И ПРИЛОЖЕНИЯ QUIZLET В ОБУЧЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОМУ АНГЛИЙСКОМУ СТУДЕНТОВ РТУ МИРЭА

Хворостова К.А., Костеева Д.Ю., Быстров Н.А., Красин А.А.

МИРЭА – Российский технологический университет

Аннотация. Использование цифровых технологий стало неотъемлемой частью образовательного процесса. Среди множества ресурсов, доступных преподавателям и студентам, наиболее популярным считается платформа Quizlet. Настоящая статья посвящена исследованию эффективности данной платформы в обучении студентов РТУ МИРЭА (г. Москва) техническому английскому языку. Проанализировав ряд отечественных и зарубежных работ, мы убедились в том, что Quizlet и другие приложения, работающие по схожему принципу, продемонстрировали высокую эффективность по всему миру. Взяв за основу учебник Шевцовой Г. В. «Английский язык для технических вузов», мы разработали на Quizlet полноценный курс, охватывающий весь спектр тем, необходимых для изучения студентами. В ходе работы с приложением и сайтом обучающиеся РТУ МИРЭА продемонстрировали отличные результаты: около 75% студентов успешно овладело лексикой, знание которой предполагалось учебной программой. Эффективность Quizlet объясняется в настоящем исследовании сочетанием мнемотехники, являющейся лучшей техникой запоминания, и интерактивности, делающей образовательный процесс увлекательным. Проведенный среди студентов онлайн-опрос выявил, что Quizlet значительно упростил заучивание новой лексики. Таким образом, использование платформы Quizlet показало высокую эффективность. В дальнейшем авторы статьи намерены создавать новые интерактивные курсы и внедрять их в образовательный процесс.

Ключевые слова. Иностраный язык, цифровые технологии, онлайн-обучение, технический английский.

Введение в проблему

В эпоху цифровых технологий стратегии преподавания иностранного языка претерпевают существенные изменения. Использование компьютеров, смартфонов и других портативных гаджетов становится неотъемлемым спутником как преподавателей, так и студентов [5, С. 103]. В настоящее время в распоряжении педагогов имеется немалый набор электронных онлайн-ресурсов, приложений и сайтов, позволяющих повысить результативность образовательного процесса: Lingualeo, Memrise, Duolingo. Среди множества сервисов наиболее простым и понятным в использовании является платформа Quizlet, разработанная для изучения новой лексики. В данной статье мы ставим перед собой задачу выявить уровень эффективности использования онлайн-платформы Quizlet в обучении техническому английскому языку студентов I курса РТУ МИРЭА (г. Москва).

Для успешного освоения учебной программы, одобренной в вузе, студентам I курса технических специальностей (информационные технологии, искусственный интеллект, кибербезопасность и цифровые технологии) необходимо продемонстрировать владение лексическим аппаратом, соответствующим узкоспециальным областям языка. Из-за немалого количества терминов, нужных для запоминания, многие студенты, чей изначальный уровень владения иностранным языком несколько ниже среднего (Elementary, Pre-Intermediate), сталкиваются с рядом затруднений, в связи с чем запоминание специальной терминологии становится для них нелегкой академической задачей. По результатам опроса (рисунок 1), проведенного в 10 группах, около 48% обучающихся РТУ МИРЭА испытывают сложности при заучивании большого

объема новой лексики традиционным способом. Для упрощения задачи нами был создан интерактивный курс на онлайн-платформе Quizlet, позволяющий студентам запоминать как узкоспециальную тематическую лексику, так и базовые выражения английского языка.

Легко ли вам давалось запоминание лексики традиционным способом? (В рамках освоения обязательной учебной программы по английскому языку)

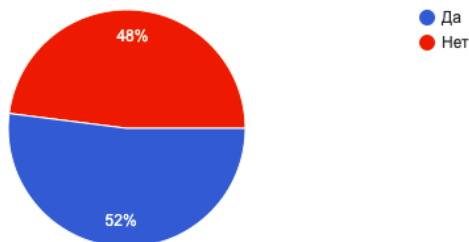


Рисунок 1 – Результаты опроса

Краткий обзор исследований

Использование онлайн-платформ и мобильных приложений в качестве вспомогательного инструмента при обучении английскому языку является предметом изучения как в зарубежных, так и в отечественных исследованиях. Впервые статьи, посвященные данному вопросу, стали появляться на западе с середины 2000-х гг. Так, в работе американского исследователя Г. Чиннери [13] еще в 2006 г. рассматривалось использование мобильных приложений в формировании лингвистической компетенции у студентов азиатских и европейских стран. Ученый приходит к выводу, что мобильные технологии не только становятся модным трендом в образовании [13, С. 14], но и демонстрируют высокий уровень эффективности, поскольку молодое поколение в силу психологических факторов лучше усваивает материал, представленный в интерактивном формате [13, С. 13]. Схожие заключения содержатся в ряде западных работ 2000-х гг., среди которых наиболее выделяются статьи А. Кукульски-Хьюм [15], Х. Д. Брауна [9] и Ч. Чена [10, 11, 12].

Важный вклад в исследование проблемы внесла группа европейских лингвистов в составе К. Р. Хейл, Дж. Ву, Дж. Ли, Т. Шмидта: их совместная работа “A Review of Mobile Language Learning Applications: Trends, Challenges and Opportunities” [14] посвящена многообразию комплекса мобильных приложений, использование которых позволяет обучающимся достигать высоких академических результатов. Не менее значимой является статья А. Резаи “The Effect of Mobile Applications on English Vocabulary Acquisition” [16], в которой исследователь отмечает высокую эффективность приложения Busuu и платформы Interactive English в обучении малазийских студентов англоязычной лексике. Схожей проблематике посвящена работа П. Суинни и К. Мура “Mobile apps for learning vocabulary: Categories, evaluation and design criteria for teachers and developers” [17], предлагающая, помимо прочего, классификацию приложений для изучения лексики.

Работы, исследующие эффективность мобильных приложений в образовательном процессе, стали появляться в отечественной педагогической науке с середины 2000-х гг. В статье Бабичева Н. В., Водостоевой Е. Н., Масленикова О. Н. и Соколовой Н. Ю. “Роль и значение интерактивных наглядных пособий в системе современного биологического образования” [1] впервые в отечественной науке четко определяются дидактические функции обучения с применением мобильных технологий: познавательная, диагностическая, адаптационная, пропедевтическая и т.д. Ученые показывают, что использование современных технологий позитивно влияет на качество образовательного процесса [1, С. 84].

В статье Гулой Т. М. и Романовой С. А. “Применение интеллектуальных технологий обучения иностранному языку в открытой информационной образовательной среде” говорится о преимуществах, предоставляемых Интернет-ресурсами: “Стремительное развитие технологий, наличие огромного количества открытых образовательных Интернет-ресурсов предоставляют возможность создать новую открытую информационную образовательную среду, максимально ориентированную на обучаемого, в которой он сможет построить свою индивидуальную образовательную траекторию, использовать удобные и доступные технологии и устройства, выбрать место и время обучения, получить необходимые знания. Это гибкое интерактивное обучение, которое должно обеспечить уровень образования, соответствующий потребностям и возможностям современного мира” [3, С. 194].

Отдельные исследования, рассматривающие лингводидактический потенциал мобильных приложений в обучении английскому языку, активно публикуются и в наши дни. Непосредственно платформе Quizlet посвящены следующие статьи: Судаков И. А. “Использование онлайн-сервиса Quizlet в самостоятельной работе студентов по овладению иноязычной лексикой” [8], Мирзоева Л. Ю., Ержанова Ж. Б. “Обучающий потенциал информационно-коммуникативных технологий в изучении специальной терминологии при обучении английскому языку (на материале Quizlet)” [6], Курбакова М. А., Колесникова А. А. “Использование приложения Quizlet в обучении техническому английскому” [5], Байдикова Н. Л. “Лингводидактические возможности электронного приложения Quizlet при обучении иноязычной лексике” [2], Налиткина О. В., Прохорова Л. Е. “Новые технологии для формирования лексических навыков у студентов неязыковых вузов (на примере онлайн-сервиса quizlet)” [7]. Данные работы объединяет позитивная оценка платформы Quizlet: ученые отмечают высокий уровень усвоения новых знаний с помощью платформы, удобство и простоту интерфейса, заинтересованность студентов в использовании ресурса.

Тем не менее, исследований, рассматривающих применение Quizlet для обучения студентов именно технических специальностей уровня А1-А2, существует лишь небольшое количество.

Методы

Целью нашего исследования является оценка эффективности сайта и мобильного приложения Quizlet в обучении студентов технического вуза РТУ МИРЭА англоязычной лексике. Предполагается, что данный ресурс, полезность которого уже была доказана в ряде отечественных работ, позволит студентам не гуманитариям справиться с поставленными перед ними академическими задачами, а именно, с освоением и запоминанием английской лексики, относящейся к тематическим “топикам”, предусмотренным учебной программой.

Для достижения обозначенной выше цели нами были поставлены следующие задачи:

- создание аутентичного лексического курса на платформе Quizlet, включающего словарный минимум (раздел Vocabulary в начале каждого юнита) учебника “Английский язык для технических вузов” Шевцовой Г. В., Москалец Л. Е.;
- устный опрос обучающихся во время очных занятий в университете, устная и письменная оценка знаний;
- разработка онлайн-опросника на платформе “Google Формы” для оценки эффективности платформы Quizlet самими студентами;
- сбор и анализ данных.

В ходе решения поставленных задач были использованы различные методы: теоретические (анализ, сопоставление, рубрикация и систематизация основных научных работ, посвященных проблеме) и эмпирические (проведение устного и онлайн опросов, проведение оценки знаний обучающихся).

Результаты и их обсуждение

Перед непосредственным анализом результатов нашего эксперимента необходимо дать краткое описание функционала платформы Quizlet, а также прокомментировать особенности курса, созданного нами для студентов технических специальностей РТУ МИРЭА. Quizlet представляет

собой интерактивную платформу, существующую в двух версиях – приложение и сайт, практически не отличающиеся набором функций. Оформление платной подписки, возможное для преподавателя, открывает дополнительные функции, не доступные в бесплатной версии. Тем не менее, приобретение подписки не кажется нам обязательным: бесплатная версия программы также позволяет разрабатывать полноценные курсы и применять их в образовательном процессе. Преподаватель создает в программе интерактивные карточки со словами, которые затем могут быть использованы студентами для заучивания слов. Для оптимизации процесса на платформу можно загрузить заранее подготовленный список слов и выражений, импортировав его из файла в формате doc или docx. Карточка включает в себя английское слово, ассоциирующееся с ним изображение и перевод на русский язык, помещающийся на обратной стороне (рисунок 2). Количество карточек, создаваемых преподавателем, не ограничено.

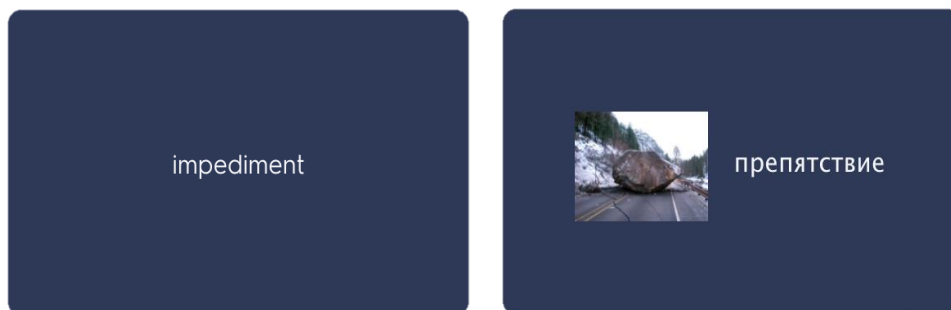


Рисунок 2 – Пример карточки

На платформе предусмотрено несколько режимов работы со словами. Режим “Заучивание” представляет собой интерактивное тестирование в формате multiple choice: пользователь видит на экране русское слово и выбирает его правильный перевод на английский язык из предложенных вариантов. Режим “Письмо” предполагает самостоятельный ввод англоязычного слова в строку, расположенную под его русским эквивалентом. Данный режим позволяет студентам отработать правильное написание слова, что в дальнейшем помогает им избежать орфографических ошибок. Не менее ценным с дидактической точки зрения является раздел “Тест”, где для каждого пользователя программа автоматически создает тестирование, включающее разные типы заданий: 5 вопросов “верно-неверно”, 5 вопросов с выбором ответа, 5 заданий на подбор и 5 заданий для письменного ответа. Данный инструмент дает обучающимся возможность проверить и оценить собственные знания, определить пробелы в изученном ранее материале. Разделы “Подбор” и “Гравитация” представляют особый интерес: в них студентам предлагаются различные игры, нацеленные на повторение лексического материала.

Взяв за основу тематические разделы учебника Шевцовой Г. В., мы разработали курс “Английский язык для технических вузов” (два отдельных курса для I и II семестров), включающий в себя следующие модули: Higher Education in Russia, Higher Education Abroad, Russian Federation – an Overview, an English-speaking Country, Learning a Foreign Language, Environment, Engineering, Transport, Science, Architecture. Данные модули содержат лексический минимум, необходимый для усвоения учащимися РТУ МИРЭА в рамках учебной программы. Приведем в пример приблизительный список терминов и выражений по модулю “Architecture”:

- Transparency – прозрачность;
- Open plan – свободная планировка;
- Concrete – бетон;
- International style – международный стиль;
- Modernism – модернизм (архитектурный стиль);
- To be made of – быть сделанным из;

Skyscraper – небоскреб;
 Facade – фасад;
 To be composed of – состоять из;
 Steel – сталь;
 Height – высота.

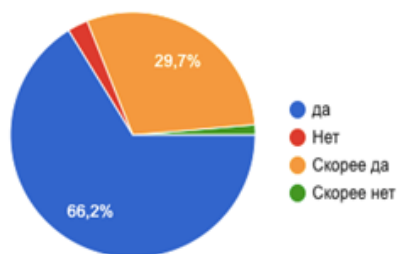
В течение двух семестров студенты первого курса использовали платформу для самостоятельного изучения лексики. Согласно опросу, проведенному во время аудиторных занятий, большая часть студентов (80%) предпочла мобильное приложение сайту. В ходе устных и письменных проверок знаний 2/3 обучающихся продемонстрировали высокие академические результаты. Так, около 75% студентов, регулярно использовавших Quizlet, показали отличное владение лексическим аппаратом, необходимым для прохождения семестровой аттестации. Примечательно, что даже студенты, чей уровень английского языка оценивался как A1-A2, сумели освоить достаточное количество сложного лексического материала.

Эффективность платформы Quizlet в обучении иностранному языку объясняется тем, что в основе ее алгоритма лежат принципы мнемоники – “системы различных приёмов, облегчающих запоминание и увеличивающих объём памяти путём образования дополнительных ассоциаций” [4, 86]. На наш взгляд, именно удачное сочетание мнемотехники (к каждому термину или выражению была подобрана картинка, устанавливающая ассоциативную связь между образом и лексической единицей) и интерактивности (игровые режимы, разнообразные формы проверки знаний) позволило студентам добиться успеха в освоении сложного лексического материала. Кроме того, студенты технических специальностей проще адаптировались к внедрению цифровых технологий в образовательный процесс. Сама идея технологизации довольно-таки рутинного процесса заучивания длинного списка слов способствовала повышению интереса со стороны студентов. Нестандартность подхода, возможность получать знания в любое удобное время (например, по дороге в университет) оказались привлекательны даже для слабо мотивированных студентов.

Результаты онлайн-опроса, проведенного нами среди обучающихся РТУ МИРЭА, также свидетельствуют о высокой эффективности платформы Quizlet в обучении английскому языку. На вопрос “Облегчил ли сайт Quizlet процесс заучивания новой лексики? (В рамках освоения обязательной учебной программы по английскому языку)” были получены следующие ответы: 66,2% “да”, 29,7% “скорее да”, 2,7% “нет”, 1,4% “скорее нет”. 97,3% опрошенных оценило платформу Quizlet как удобную и понятную в использовании. Для наглядности ниже приведены круговые диаграммы, иллюстрирующие результаты онлайн-опроса (рисунок 3).

Облегчил ли сайт Quizlet процесс заучивания новой лексики? (В рамках освоения обязательной учебной программы по английскому языку)

74 ответа



Оцените удобство использования платформы Quizlet:

74 ответа

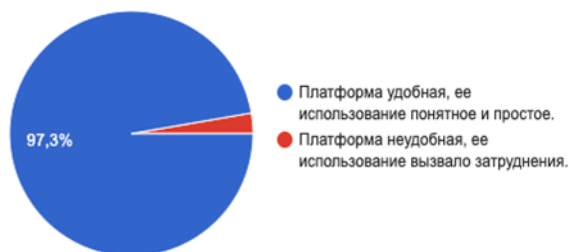


Рисунок 3 – Результаты онлайн-опроса

Наиболее распространенными ответами на вопрос “Что в этом курсе было самым ценным и полезным?” стали: интересная подача материала, наглядность, быстрый доступ к материалу, отсутствие необходимости иметь под рукой тетрадь с конспектами, простота и удобство интерфейса, ассоциативная связь между словами и картинками, наличие игровой формы проверки знаний. Самым полезными режимами были признаны “Заучивание” и “Тест”.

Выводы и заключение

Проанализировав полученные данные, мы пришли к выводу, что использование платформы Quizlet в обучении студентов РТУ МИРЭА английскому языку является эффективным вспомогательным инструментом, позитивно влияющим на образовательный процесс. Высокий уровень знаний, продемонстрированный студентами, свидетельствует о необходимости более обширного применения ресурса. В дальнейшем планируется создание ряда курсов, предназначенных для других направлений – экономистов, юристов, дизайнеров, также обучающихся в вузе. Кроме того, платформа может быть использована в качестве интерактивного методического материала к учебникам “Professional English in Use”, “Infotech”, “Oxford English for Information Technology”, одобренных в РТУ МИРЭА для обучения студентов технических специальностей II курса.

Несомненно, мобильные приложения и Интернет-ресурсы, набирающие популярность и становящиеся трендом, должны внедряться в систему высшего образования. Онлайн-обучение не только открывает широкие перспективы технологизации и информатизации образовательного процесса, но и повышает уровень мотивированности студентов, заинтересованных в получении знаний нетрадиционным, современным способом.

Библиография

1. Бабичев Н. В., Водостоева Е. Н., Масленикова О. Н., Соколова Н. Ю. Роль и значение интерактивных наглядных пособий в системе современного биологического образования // Информатика и образование. – 2008. – №9. – С. 82-84.
2. Байдикова Н. Л. Лингводидактические возможности электронного приложения Quizlet при обучении иноязычной лексике // Мир науки. Педагогика и психология. – 2020. – №2. – URL: <https://mir-nauki.com/PDF/62PDMN220.pdf> (дата обращения: 01.05.2022).
3. Гулая Т. М., Романова С. А. Применение интеллектуальных технологий обучения иностранному языку в открытой информационной образовательной среде // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – №69. – С. 192-195.
4. Коджаспирова Г. М. Педагогический словарь. – 2005. – 176 с.
5. Курбакова М. А., Колесникова А. А. Использование приложения Quizlet в обучении техническому английскому // Педагогическое образование в России. – 2019. №8. – С. 103-109. – DOI: <https://doi.org/10.26170/po19-08-13>
6. Мирзоева Л. Ю., Ержанова Ж. Б. Обучающий потенциал информационно-коммуникативных технологий в изучении специальной терминологии при обучении английскому языку (на материале Quizlet) // Вестник Казахского национального женского педагогического университета. – 2019. – №2. – С. 113-118. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obuchayuschiy-potentsial-informatsionno-kommunikativnyh-tehnologiy-v-izuchenii-spetsialnoy-terminologii-pri-obuchenii-angliyskomu> (дата обращения: 01.05.2022).
7. Налиткина О. В., Прохорова Л. Е. Новые технологии для формирования лексических навыков у студентов неязыковых вузов (на примере онлайн-сервиса quizlet) // Кронос: психология и педагогика. 2021. №3 (26). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novye-tehnologii-dlya-formirovaniya-leksicheskikh-navykov-u-studentov-neyazykovykh-vuzov-na-primere-onlayn-servisa-quizlet> (дата обращения: 01.05.2022).
8. Судаков И. А. Использование онлайн-сервиса Quizlet в самостоятельной работе студентов по овладению иноязычной лексикой // ЭСГИ. – 2019. – №2 (22). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-onlayn-servisa-quizlet-v-samostoyatelnoy-rabote-studentov-po-ovladiyu-inoazychnoy-leksikoy> (дата обращения: 01.05.2022).

9. Brown H. D., Lee H. Teaching principles: an interactive approach to language pedagogy. – P. Ed Australia. – 2015. – 667 p.
10. Chen C. M., Chung C. J. Personalized mobile English vocabulary learning system based on item response theory and learning memory cycle //Computers & Education. – 2008. – Т. 51. – №. 2. – P. 624-645.
11. Chen C. M., Hsieh Y. L., Hsu S. H. Mining learner profile utilizing association rule for web-based learning diagnosis //Expert Systems with Applications. – 2007. – Т. 33. – №. 1. – P. 6-22.
12. Chen Y. S. et al. A mobile butterfly-watching learning system for supporting independent learning //The 2nd IEEE International Workshop on Wireless and Mobile Technologies in Education, 2004. Proceedings. – IEEE, 2004. – P. 11-18.
13. Chinnery G. M. Emerging technologies //Going to the mall: mobile assisted language learning. Language Learning & Technology. – 2006. – Т. 10. – №. 1. – P. 9-16.
14. Heil C. R. et al. A review of mobile language learning applications: Trends, challenges, and opportunities //The EuroCALL Review. – 2016. – Т. 24. – №. 2. – P. 32-50.
15. Kukulska-Hulme A., Shield L. An overview of mobile assisted language learning: Can mobile devices support collaborative practice in speaking and listening //ReCALL. – 2007. – Т. 20. – №. 3. – P. 1-20.
16. Rezaei A., The Effect of mobile applications on English vocabulary acquisition //Jurnal Teknologi (Science & Engineering). – 2014. – № 1. – P. 16-27.
17. Sweeney P., Moore C. Mobile apps for learning vocabulary: Categories, evaluation and design criteria for teachers and developers //International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT). – 2012. – Т. 2. – №. 4. – P. 1-16.

QUIZLET PLATFORM AS A TOOL FOR TEACHING RTU MIREA STUDENTS TECHNICAL ENGLISH

Khvorostova K.A., Kosteeva D.Yu., Bystrov N.A., Krasin A.A.

MIREA – Russian Technological University

Abstract: Using digital technologies has become an integral part of teaching process. Out of numerous resources available to English teachers and their students, Quizlet platform is thought to be the most popular one. The given article is devoted to the research of the efficiency of this platform in teaching RTU MIREA (Moscow) students technical English. Our analysis of works of Russian and foreign scholars has shown that Quizlet and analogous applications have proved to be extremely efficient. Using Shevtsova’s textbook “English for engineering universities”, we have developed a full Quizlet course including the whole range of topics which are necessary for learning. When using the application and the website RTU MIREA learners demonstrated excellent results: approximately 75% of students successfully mastered the vocabulary required by the educational program. The efficiency of Quizlet is explained in the research by combination of mnemonics, which is the best memorization technique, and interactivity, which makes learning process more exciting. A survey conducted on-line among students has shown that Quizlet simplified memorization significantly. Thus, exploiting Quizlet platform has proved to be highly successful. The authors of the article are intent on creating new interactive courses and introducing them to teaching process.

Keywords: foreign language, digital technologies, on-line learning, technical English.